

## **CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE**

*Il presente certificato attesta l'avvenuta omologazione del dispositivo di scarico di sostituzione. La Arrow Special Parts rimane comunque a disposizione per fornire ulteriori informazioni o documenti relativi al prodotto.*

-----

## **HOMOLOGATION CERTIFICATE**

*The document certifies this exhaust kit complies in full with the road approval regulation. Arrow Special Parts remains available to provide further information and technical specifications related to this exhaust kit.*

-----

## **CERTIFICAT D' HOMOLOGATION**

*Ce document atteste l'homologation de l'echappement de substitution. Arrow Special Parts reste à votre disposition pour toutes questions d'information ou de documentation concernant ce produit.*

-----

## **HOMOLOGATION ZERTIFIKAT**

*Mit dem beiliegenden Zertifikat bestätigen wir, daß der von Ihnen erworbene Arrow-Auspuff den EG-Homologationsrichtlinien entspricht.*

*Für weitere Informationen steht Ihnen die Firma Arrow Special Parts gerne zur Verfügung.*

-----

## **CERTIFICADO DE HOMOLOGACION**

*Este certificado atestigua la homologación del sistema de escape en sustitución. La sociedad Arrow Special Parts se queda siempre a disposición para proveer a alguien de informaciones nuevas o documentos relativos al producto.*

	<p>Omologazione secondo la direttiva Europea <b>97/24/EC</b> cap.9 "livello sonoro ammissibile e disp. di scarico dei veicoli a 2 e 3 ruote"</p> <p>-----</p> <p>Approval following European Directive <b>97/24/EC</b> ch.9 "permissible sound level and exhaust system for 2 or 3-wheel motor vehicles"</p>	<p><b>GS1250176</b></p> <p> <b>0221</b> </p>
--	--	---



**Référence:** e13\*97/24\*2002/51/9/II/2B\*0221\*03

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 07 mars 2007

**Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non  
d'origine pour cyclomoteurs à deux roues**  
Component type-approval certificate in respect of a non-original exhaust system for two wheel moped

**CHAPITRE 9 – ANNEXE II - Appendice 2B**

Chapter 9 – Annex II - Appendix 2B

<b>Autorité déléguée:</b> <i>Assigned authority:</i>	<i>Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
<b>Rapport N°:</b> Report N°:	LCA 54 379 003 7
<b>du service technique:</b> by technical service:	Luxcontrol SA B.P. 349 L-4004 Esch-sur Alzette
<b>en date du:</b> date:	20.02.2007
<b>N° du certificat d'homologation:</b> Component type approval N°:	e13*97/24*2002/51/9/II/2B*0221*03
1. <b>Marque du dispositif:</b> Make of exhaust:	Giannelli, Arrow, Malossi
2. <b>Type du dispositif:</b> Type of exhaust:	T4
3. <b>Nom et adresse du constructeur:</b> Name and address of manufacturer:	Giannelli Silencers S.p.A. via Gonzaga 12/14 I-06017 Selci San Giustino (PG)
6. <b>Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant):</b> If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative:	not applicable
5. <b>Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:</b> Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:	see page 3 below

6. **Dispositif présenté à l'essai le:** 29.01.2007  
Date system submitted for testing:
7. **L'homologation est:** extended  
Component type-approval has been:
8. **Lieu:** Sandweiler  
Place:
9. **Date:** 07 mars 2007  
Date:
10. **Signature:**  
Signature:

Pour le Ministre des Transports



Handwritten signature of Paul Schmit.

**Paul SCHMIT**  
Commissaire du Gouvernement

Pour la SNCH



Handwritten signature of Claude Liesch.

**Claude LIESCH**  
Conseiller de Direction

**Détail des documents joints au dossier et  
pouvant être obtenus sur demande:**

Detail of annexed documents which can be obtained on  
request:

see index to type-approval report

**Modifications faisant l'objet de la présente extension:**

*Modifications of this extension:*

*Refer to Annex A – Page 2 of technical report*



January 29<sup>th</sup>, 2007

## CERTIFICATE

We confirm, that the following replacement silencer type T4, produced by Giannelli Silencers S.p.A., is complying with

- the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system

An EC type approval number has been granted by the luxembourgian Ministry of Transport for the following versions of the above mentioned replacement silencer type:

Drawing No.	Marking	Vehicle type	Vehicle Model	Vehicle appr. number
AL3647	e13 0221	5BR SA14 var.I ver.ii SA14 var.I ver.iii	Yamaha Aerox 50	e13*92/61*0036
		5BR SA14 var.I ver.ii SA14 var.I ver.iii	MBK Nitro 50	

Esch-sur-Alzette,

Yours sincerely ,

Luxcontrol SA, Type approval department

David Durazzi  
Ingénieur inspecteur

Angelo Tomasini  
Ingénieur inspecteur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.

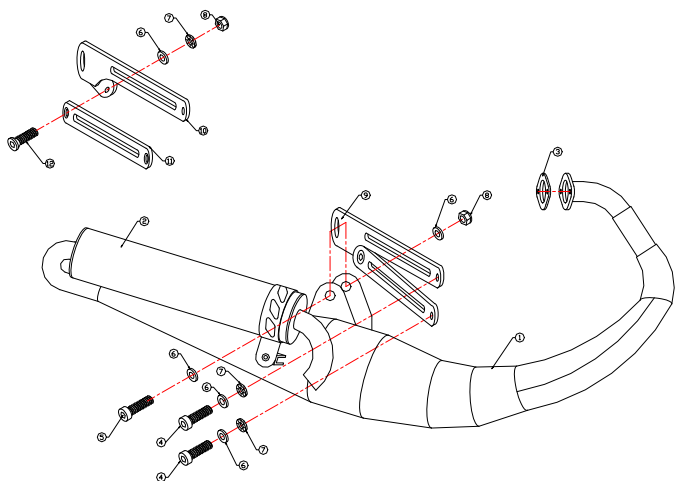
Gentile Acquirente, ringraziamo per la preferenza accordataci, sollecitandola a leggere attentamente quanto segue per un corretto montaggio ed un ottimale utilizzo del Kit GIANNELLI. Lo scarico è dotato di silenziamento interno e realizzato in lamiera, lavorata artigianalmente; l'assemblaggio e le finiture manuali assicurano un'elevata qualità del prodotto ed un'estetica impeccabile.

Dear Customer, thank you for choosing GIANNELLI exhaust. Before assembling the GIANNELLI Kit, please read the following instructions carefully. The exhaust has an internal silencer manufactured from stainless steel sheets. The assembling and the finishing grant the high quality and the flawless look of GIANNELLI product.

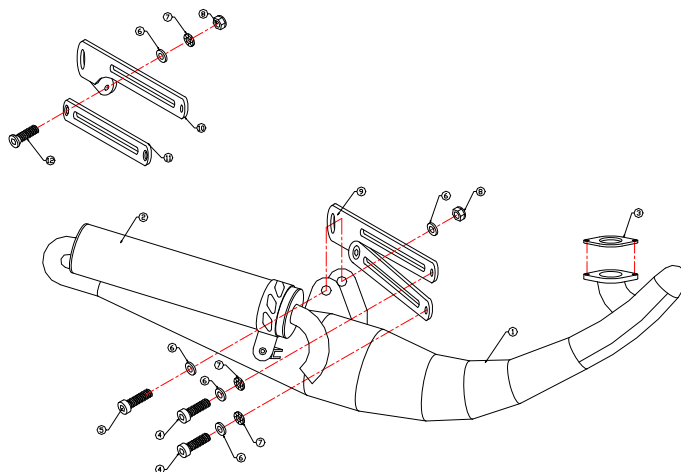
**WARNING: check periodically the tightening of the exhaust system and of the fixings to avoid these to get loose and to open the way to vibrations and damage to the exhaust system.**

**N.B. Si raccomanda il controllo periodico del serraggio della bulloneria di sostegno per evitare un allentamento dello scarico che potrebbe innescare vibrazioni anomale ed il danneggiamento dello scarico stesso.**

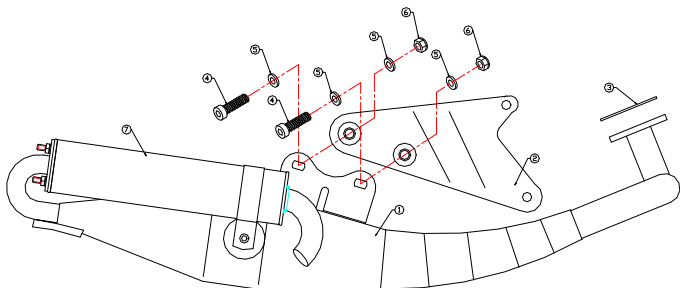
MBK BOOSTER – YAMAHA BW'S



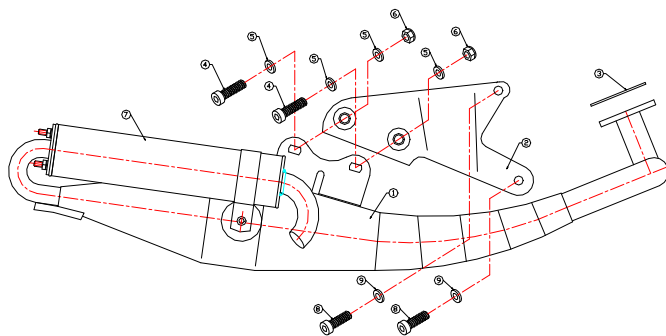
YAMAHA AEROX '95/01 - MBK NITRO '97/01



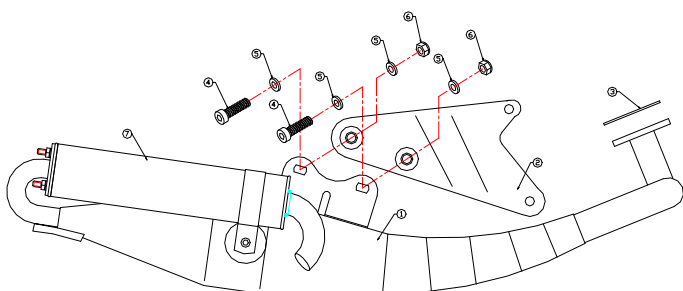
APRILIA SR KAT '00/03



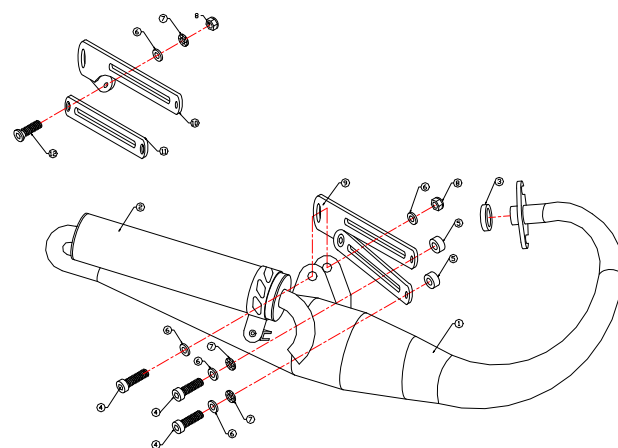
APRILIA SR DITECH '02/03



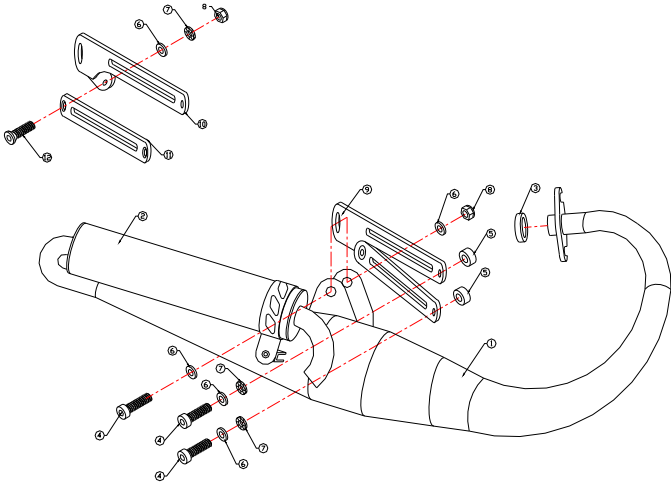
APRILIA SR 50 '94/01 – RALLY '95/99  
YAMAHA NEOS – MBK OVETTO '98/01



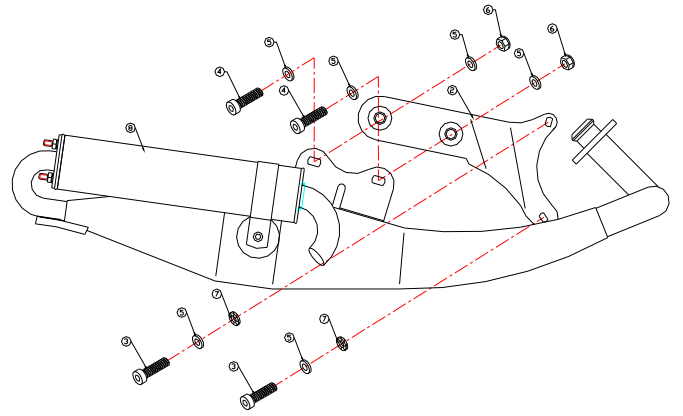
HONDA X8R-X / X8R-S '98/01



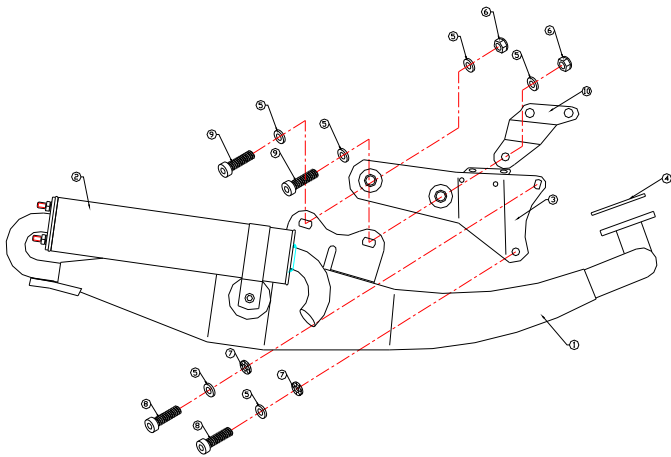
MALAGUTI F10 JET LINE '93/01



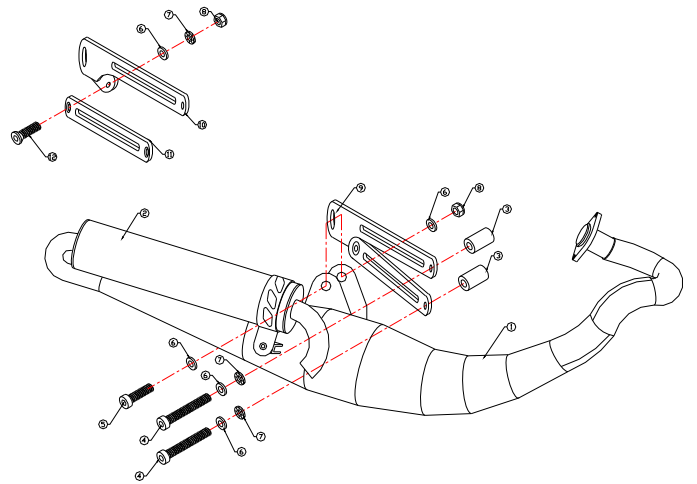
MALAGUTI F12 PHANTOM



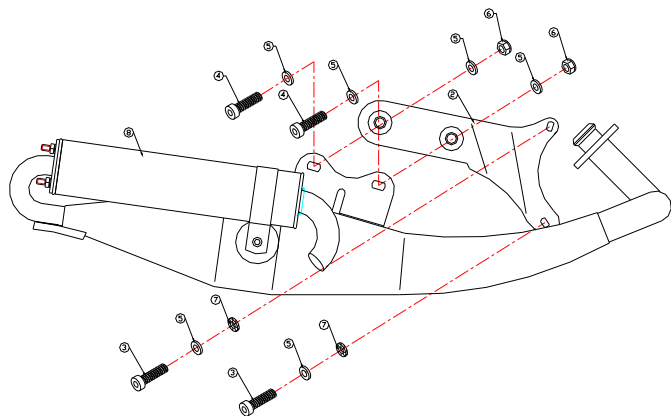
MALAGUTI F12 DIGIT '03/04



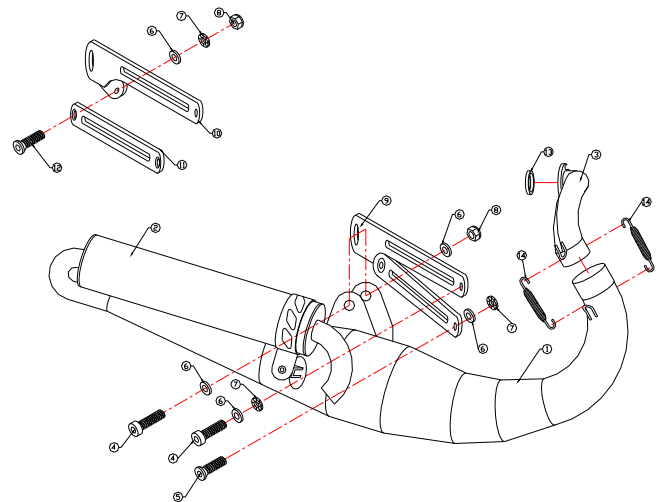
PIAGGIO NRG MC2 '95/01 - GILERA STALKER '97/01



PIAGGIO NRG MC3 i.e./Kat - GILERA RUNNER 50 i.e./Kat  
GILERA TYPHOON



PEUGEOT SPEED FIGHT



**MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE**  
**DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.**  
IV Direzione Centrale – Div. 41

Prot. n. 4883/4190/(0) – D.C. IV n. B103

Roma, 24 novembre 1997

**OGGETTO: Veicoli a motore – Sostituzione dispositivo silenziatore di scarico.**

Sono pervenute a questa sede numerose segnalazioni di utenti, in merito alla problematica della sostituzione del dispositivo silenziatore dello scarico dei veicoli a motore. In particolare, alcune di queste riguardano anche le sanzioni applicate dagli organi di polizia nei casi di riscontrata “non originalità” del dispositivo in oggetto, in base all’art. 78 del Codice della strada (decreto legislativo 30.4.1992, n.285).

Come è noto il dispositivo silenziatore di scarico ha durata limitata rispetto alla vita media del veicolo sul quale è installato, e pertanto debbono essere previste le necessarie sostituzioni al fine di rispettare il livello di rumorosità indicato nella carta di circolazione del veicolo stesso. Il dispositivo può essere sostituito con un silenziatore dello stesso tipo di quello installato in origine dalla casa costruttrice (si rammenta che il tipo di silenziatore non viene indicato nel documento di circolazione), oppure con un **silenziatore di sostituzione, omologato in base a norme dell’Unione Europea, e destinato al medesimo tipo di veicolo.**

Si fa presente che il citato articolo 78 del Codice della strada prevede i casi in cui si rende necessaria **visita e prova** presso gli Uffici delle M.C.T.C., in particolare al primo comma recita: “... quando siano apportate **modifiche** alle caratteristiche costruttive e funzionali, ovvero ai dispositivi di equipaggiamento indicati agli articoli 71 e 72, ...”.

L’azione di “modifica” citata in detto articolo 78, si configura evidentemente quale **circostanza diversa dalla sostituzione** del silenziatore originale con uno dello stesso tipo ovvero con uno di tipo omologato, come già descritto in premessa, ma riguarda la vera e propria alterazione delle caratteristiche fisiche e meccaniche dell’intero sistema di scarico. Tale ultima circostanza è l’unica per la quale si rende necessaria visita e prova presso gli Uffici della M.C.T.C.

Da ultimo si fa presente che il dispositivo di scarico, anche se di sostituzione e di tipo omologato, deve comunque consentire il rispetto del valore massimo di rumore indicato nella carta di circolazione. Tale accertamento consiste nella verifica del rumore a 50 cm dall’orifizio di scarico al regime di giri prestabilito, e può essere facilmente effettuato dagli organi di polizia mediante fonometro.

Per facilitare l’individuazione dei silenziatori originali, nel corso degli accertamenti su strada, si fa presente che questi riportano il marchio del fabbricante del veicolo ovvero un logo dello stesso oltre ad un codice alfanumerico. Per contro un silenziatore di sostituzione omologato riporta, oltre al marchio del fabbricante del dispositivo o un logo dello stesso, anche un marchio internazionale di omologazione di cui si riporta un fac-simile:

e, 00 0000

| |-----> Codice identificativo del paese che ha omologato il dispositivo.

| |-----> Numero di omologazione.

Le marcature sopra descritte devono essere punzonate sul corpo dei dispositivi o sugli elementi degli stessi.

IL DIRETTORE CENTRALE  
dr. Ing. Tullio D’Ulisse